

戰後臺灣觀音感應錄的製作與內容

Collections of Postwar Guan-Yin Inspirations in Taiwan Production and Content

李世偉*

Li Shyh Wei

摘要

觀音信仰在臺灣民間極為盛行，其原因固然甚多，但是大量的觀音感應故事出現，更具有關鍵性的作用。戰後以來，臺灣佛教刊物經常刊載觀音感應故事，佛教界更將這一類的事蹟編輯成「觀音感應錄」，加以流通。感應錄的體例包括有感應事蹟、觀世音菩薩事蹟、相關經咒與修持法門介紹等，其內容含括觀世音菩薩救助主人翁病痛、水災、盜賊、戰禍、牢獄等各種災難，以及祈雨、驅邪、求子、延年、再生等各種願望。這些內容有部分是傳統的感應事蹟，但臺灣本土的事蹟也大量增加，內容也更加多樣化、細緻化，以因應時代的變遷，信徒也更有親切感。

觀音感應事蹟很容易造成信徒功利心態，有心之士除了加以提醒奉行觀音大悲救苦精神外，也在感應錄中收錄諸多行善教化的事蹟，甚至有「勸善懲惡」的專章，加以闡明因果報應之道。

關鍵詞：觀世音、感應、感應錄、臺灣、佛教

* 國立花蓮師範學院鄉土文化學系副教授。

Abstract

Guanyin Belief is a prevalent folk religion in Taiwan. Though several reasons might have contributed to its popularity, emergence of a large amount of stories testifying Guanyin inspirations bore the key effects to the phenomenon. After World War II, Buddhism publications frequently published stories of Guanyin inspirations, which were even edited into volumes of Guanyin Inspiration Collections for circulation by Buddhist organizations. The styles of inspiration collections include inspirational events, Guanyin Bodhisattva stories, relevant scriptures and hymns, and introductions to various approaches of studies. The contents generally contain stories testifying Guanyin Bodhisattva's mercy bestowed to relief the characters of the stories from illness, flood, robbery, war, and entrapment, as well as answers to prayers for rain, children, evil exorcism, life prolongation, and rebirth. Parts of the contents are traditional recordings of inspirations; nonetheless, a substantial amount of local events have also been added. These events, local to Taiwanese, add to the contents even more diversity and refinement that respond to the changes of the times and bring even more personal touches to the believers.

Stories of Guanyin inspirations often cause utilitarianism in the believers. Therefore, in addition to reiterate the mercy and empathy of Guanyin Bodhisattva, the devotees have also collected a range of educational events that advocate good deeds; some collections even have chapters dedicated to advocating the good and punishing the evil to expound the way of Karma (retribution).

Keywords : kuan-yin, inspiration, inspiration collections, Taiwan, Buddhism

一、前言

佛教在中國流傳了二千年的時間，其信仰遍佈南北各地，傳佈既深且遠，這樣沛然豐厚的影響究竟是什麼動力造成的？當然，歷代大小乘經典的大量譯出，佛教緇素與士大夫談佛論理的著作層出不窮，對佛教信仰與文化起了一定的推動作用，但對於廣大的庶民百姓而言，玄妙深邃的義理未免高遠難解，更能吸引他們注意與興趣的，應當還是那些佛菩薩的感應靈驗事蹟、因果輪迴報應故事，以及更具像的佛教繪畫、塑像等通俗藝術形式¹。

在佛教的感應事蹟中，有諸多的形式與可能，諸如誦經感應者、持咒感應者、持佛菩薩名號感應者，不一而足，其中最盛行、最爲人所熟知的應當是觀世音菩薩的感應，中國民間有謂「家家觀世音，戶戶阿彌陀」，觀世音信仰在民間的普及與盛行，是與這許多的感應事蹟不分的。甚而有之，佛教僧侶、居士、士大夫對於觀音感應事蹟的編纂輯錄有著高度的興趣，自東晉以降，不絕如縷，這對佛教文化與觀音信仰的推動起了極大的作用，值得深入研究。近來對此一課題有較深入探究者爲林淑媛的《觀音感應故事敘事模式及其宗教意涵》（中央大學中文研究所博士論文，2001年）²，不過所研究的時代爲六朝。有關臺灣地區涉及觀音感應課題者僅有關正宗的〈臺灣觀音道場的建寺傳奇初探〉一文³，研究成果有限，這對佛教文化與觀音信仰的理解不免有所缺憾，本文擬針對

¹ 讀者很容易以「大傳統」與「小傳統」的觀念來區隔這兩者的差異，葛兆光便指出中國宗教無論是佛教或道教，實際上都有兩種不同的信仰世界：一個是屬於高文化水準的信仰者的信仰，信仰者追求宗教中的精神世界，希望藉助宗教的信仰使自己的生活在超越脫俗的境界；一個是爲數眾多的普通人的信仰，這個信仰是以能不能靈驗，有沒有實際用處爲基礎，信仰者希望宗教可以給自己解決現實生活中的問題，給自己解厄解困，求得福祉。參見氏著，《古代中國社會與文化十論》（北京，清華大學出版社，2002年1月），頁174。葛氏之論固有其洞見，但我們也不可忽視，所謂高文化水準的信仰者未必如此純粹，他們對佛菩薩的靈驗感應事蹟也是充滿高度的興趣，甚至積極的編錄、傳佈、宣揚。

² 林淑媛另有〈論觀音感應故事敘事結構模式化的原因——一個文學類型的觀察〉一文，刊載於《圓光佛學學報》，第六期，2001年12月，爲其博士論文之摘錄。

³ 本文將臺灣供奉觀世音爲主神的道場，其建寺的傳奇緣起分爲觀音香符建寺傳說、水流觀音建寺傳說及其它類型（觀音顯靈、石觀音、原漢衝突等）。關正宗，〈臺灣觀音道場的建寺傳奇初探〉，《古今論衡》，第8期，2002年7月。有關臺灣觀音信仰的研究另有以下論著：鄭志明，〈臺灣觀音信仰的現象分析〉，《宗教哲學》，2卷1期，1996年1月。顏尚文，〈赤山龍虎巖觀音信仰與嘉義縣赤山保地區的發展（1661-1895）〉，《臺灣師大歷史學報》，8期，2001年6月。顏尚文，〈清代以來嘉義市觀音信仰寺廟

這些大量的觀音感應錄之製作、流通、體例、內容及相關的宗教意涵作一初步的探討。必須說明的是，觀音信仰儘管在臺灣流傳極早，但觀音感應錄的編纂，以筆者寓目所及

，尚未見光復前之成書者，故以戰後為論述之時間界限。

二、感應事蹟之集結與刊行

感應，是各個宗教中普遍存在的現象，在西方宗教學上有謂「神聖顯恩」(hierophany)的宗教經驗，是一種「與神聖共融交往」的經驗。依利亞德將「神聖顯恩」詮釋為「神聖向我們顯示出他自己」⁴。就佛教而言，「感應」可以解釋為：「眾生有善根感動之機，佛應之而來，稱為感應。感，屬於眾生，應，屬於佛。」⁵而「觀音感應」意指眾生以觀音菩薩所教導的法門而與觀音相應，這些法門包括與觀世音相關之經典、咒語、名號、聖像等，只要眾生虔誠持誦，便能與觀音感應之。

就目前所知，最早將觀世音應驗故事編纂成書者乃東晉謝敷《光世音應驗記》，爾後歷代均有編著相關的觀音感應錄。民國以來，這一類彙集觀音感應故事及相關事蹟之專書，為數亦甚可觀，茲舉二例流通較廣者：其一是《觀世音菩薩本跡感應頌》，作者是彭澤許止淨居士，此書緣起於民國十一年，許氏朝禮普陀山時，受印光法師之囑，仿《楞嚴經》中〈圓通章〉的章法而作。至民國十三年寫成，經印光法師鑑定，再加上許氏自作的〈南五臺山觀音菩薩示跡之記〉一篇而刊行之。該書以四六聯的駢體形式書寫，共分四卷，分頌各佛經中觀音菩薩過往累劫的本生事蹟，與其隨機感應的靈驗故事，其間並以佛經作印證闡釋。該書後來由蔡念生居士將之編入《中華大藏經續藏》中。

其二是由江蘇無錫萬叔豪居士編集的《觀世音菩薩靈異記》(簡稱《觀音靈異記》)，書前有班禪額爾德尼以漢、梵、藏文之「拔苦與樂」題字，以及名家所繪的觀世音菩薩畫像多幅。全書共分二卷十一章，上卷為〈略傳聖蹟〉(總敘因緣、行化概要、考正形相、讀誦箴言)、〈彙紀靈經〉(心經、觀音經、圓

類型之發展》，《佛學研究中心學報》，8期，2003年7月。林美容，〈臺灣的民間佛教傳統與「巖仔」的觀音信仰之社會實踐〉，《新世紀宗教研究》，2卷3期，2004年3月。不過，這些研究並未針對觀音感應事蹟作探究。

⁴ 參見依利亞德，《聖與俗——宗教的本質》(臺北，桂冠出版社)，〈緒論〉，頁62。

⁵ 參見《佛光大辭典》(臺北，佛光出版社)，頁5453。

通章、大悲咒、高王觀音經、白衣大士咒、觀音十句經、如意寶輪王陀羅尼)、〈發願儀文〉；下卷爲集錄觀世音的諸多靈驗事蹟，分別爲〈拔除病苦〉、〈脫離厄難〉、〈求得福慧〉、〈慈悲救度〉、〈勸善懲惡〉、〈神力攝化〉、〈示現垂護〉、〈附錄靈應〉等。該書在大陸已印成十版十七餘萬部，流傳頗廣，民國三十五年由林旭丹居士自福建攜來臺灣。民國五十六年，林氏與華嚴蓮社社友胡傳宗結識，二人爲使眾生明因果、知報應，決定大量刊行廣傳，胡氏並徵得其皈依師南亭法師之首肯支持，並於封面題字，其間張正揮居士亦全力支持，使得該書順利出版，第一版共計印行一千七百餘部⁶。

戰後以來，臺灣的觀音感應錄刊行可分爲兩類，一類是舊刊重印，即選擇過去重要的感應錄重新加以刊印發行，目前較常見的便是前述許止淨編的《觀世音菩薩本跡感應頌》、萬叔豪居士編輯的《觀世音菩薩靈異記》、李圓淨編輯的《新編觀音靈感錄》(原民國十八年印行)等。另一類是由臺灣佛教緇素自行編撰集錄者，著名者有煮雲法師的《南海普陀山傳奇異聞錄》(臺中淨願寺印經會，民國八十三年，原出版於民國四十二年)、毛惕園編輯的《觀世音靈感錄續編》(臺灣印經處，民國六十五年)、慈航法師著作的《怎樣知道有觀世音菩薩》(高雄慧光文庫印經處，民國八十一年)、林慈超的《觀世音菩薩靈感記》(臺北普門文庫，民國六十八年)、智成居士編輯的《觀世音菩薩靈感錄》(臺北菩提長青雜誌社，民國七十六年，原書名爲「觀世音菩薩靈應事蹟實錄」)等(參見本文後「附錄」所示)。

這些觀音感應錄的發行量少則數千本，多則十餘萬本不等，著名的感應錄甚至一再印行，歷經數十年而不衰，煮雲法師的《南海普陀山傳奇異聞錄》是其中最膾炙人口者。該書成書的因緣是在民國四十年時，煮雲法師赴苗栗參拜佛教聖地獅頭山，在獅岩洞元光寺曾爲該寺住眾談過普陀山傳奇的故事，當時由慧峰法師筆記，擬在《覺生》雜誌上發表，但後來慧峰法師遺失文稿因而作罷。民國四十二年，著名的佛教雜誌《菩提樹》主編朱斐爲徵求中國四大佛教名山的風景片與勝蹟紀文，便致函給煮雲法師，希望他撰文介紹普陀山道場與觀音顯聖的事蹟⁷。煮雲法師應允⁸，以「普陀山傳奇異聞錄」爲題，自第三期開

⁶ 林旭丹，〈重刊古本觀音靈異紀序〉，萬叔豪編，《觀音靈異記》(臺北，圓玄學社印行，1975年6月)。

⁷ 煮雲法師，《南海普陀山傳奇異聞錄》(淨願寺印經會，臺中，1994年)，頁15。

⁸ 煮雲法師並非普陀山的嫡系子孫，也並沒有拜法授記，但曾在該道場掛單數年，並於前寺客堂任知客僧，對於普陀山的傳說典故、觀音的感應事蹟是相當熟悉的。同前注。

始刊出並加以連載。臺灣佛教或民間寺廟對觀世音菩薩的信仰相當盛行，對觀音菩薩的道場普陀山也視為聖地而孺慕有加，但在兩岸對立的戒嚴時期，信徒朝聖無門，只能心嚮往之。而煮雲法師的連載長文一出，提供了信徒一探聖境的窗口，滿足對觀音傳奇事蹟的想像，兼之內容生動有趣，文筆淺白流暢，因此刊出後獲得讀者極大的好評，最後集結成冊，並大量刊行，歷經半個世紀，本書仍然一再刊印，在佛教界流通極廣。

舊刊新編的觀音感應錄中，最著名者是李圓淨⁹編輯的《新編觀音靈感錄》，不僅有佛教緇素多次刊印，還有白話文的譯本。劉白泉（法名慧時居士）獲得友人贈閱的《新編觀音靈感錄》，有如獲至寶的感覺，但有感於原書多系文言，字語深奧，非一般人所能閱讀，便發心將該書譯成白話。劉白泉將這些譯文陸續刊登於聖印法師所主持的《慈明雜誌》上，以期達到婦孺皆可讀的功效。這些譯文後來於民國五十九年，由成一法師、徐槐生居士所主持的每月印經會刊行流通¹⁰。此外，演培法師也曾以該書為本為信徒開示講演，後來由菩提長青出版社以《觀音菩薩靈感錄》為書名，加以集結刊行。

觀音感應事蹟能夠一再的集結刊行，佛教法師的宣揚起了推波助瀾的重要作用。早在民國二十六年秋，民國四大僧之一的印光法師，便在蘇州報國寺撰寫一篇〈普勸全球同胞同念觀音聖號啓〉：

觀世音菩薩，於無量劫前，久已成佛，號正法明。但以悲心無盡，慈誓莫窮，故復於十方世界，現菩薩及人天凡聖等身，以施無畏，而垂濟度。普門品所謂：「應以何身得度者，即現何身而為說法。」不但現有情身，即山河船筏，橋樑道路，藥草樹木，樓臺殿閣，亦隨機現，總以離苦得樂，轉危為安為事。凡遇刀兵水火，惡病惡獸，怨家對頭，惡鬼毒蛇，種種危險者，果能至誠稱念南無觀世音菩薩，即可蒙菩薩加被，

⁹ 李圓淨本名榮祥，別號圓晉，廣東三水人，久居上海，生平年月不詳。李氏皈依於印光法師門下，並由印光賜法名「圓淨」，因而專修淨土法門。民國十四年，日本召開東亞佛教大會，李氏以團員身份參與；民國十九年奉印光之命，協助明道法師創辦「蘇州弘化社」，刊印經書流通。李氏一生著作頗多，其中以《佛法導論》、《護生痛言》二書流傳最廣，後者未單獨出版，而是附在豐子愷作畫、弘一法師題詩的《護生畫集》中。參見于凌波，《中國近代佛門人物誌（第五集）》（臺北，慧炬出版社，1999年3月），頁234-243。

¹⁰ 李圓淨原著，劉白泉譯白，《語體譯觀音靈感錄》（臺北，華嚴蓮社、菩提佛堂印行，1970年7月），頁1。

轉危為安。現在殺劫瀰漫，全球皆無安樂之處，亦無安樂之人。願中外同胞，同念觀音聖號，同以觀音救苦救難之心為心，同以觀音利人利物之事為事，則人我念空，鬥爭事息，自可同享太平，共樂天常。縱定業難轉，喪身失命，亦可仗菩薩力，往生西方，則是因宿業而殞身命，蒙佛力而出苦海也。凡我中外同胞，祈共鑒此愚誠¹¹！

時值全面對日抗戰之初，各地狼煙遍起，百姓流離失所，面對此非常之刀兵大劫，同念觀音聖號以感應菩薩以化難解危，對飽受顛沛流離之苦的人民是有相當的吸引力的。

一九五〇年代以後的臺灣，雖然不再有大陸的殘酷戰爭，但冷戰結構與國共對立下，戰爭的陰影一直揮之不去，加上伴隨著人生老病死的必然困頓，觀音感應事蹟依然盛行。著名的法師如慈航、煮雲、演培、南亭、道安、星雲等為其中的代表人物，他們或親自執筆、或口述闡揚、或助印推廣，因其身份是出家僧侶，對於佛教的弘揚為其本業，自不待言。至於居士則稍有所別，本身即是虔誠的信徒，一本推動佛教信仰的初衷自然有之，如華嚴蓮社蓮友胡傳宗重刊萬叔豪所編的《觀音靈異記》，其因便是有感於世道人心不堪，「欲使眾生明因果，知報應，是書實應多量刊行廣傳，普令見聞，同登覺岸」¹²。但更有親身感應而加以倡印者，例如林慈超居士，原是家庭主婦，因虔誠信佛，熱衷於佛教弘法事業，不僅感化丈夫子女信佛，也隨時勸人皈依三寶，尤其她為人念誦觀音菩薩名號，得到許多不可思議的感應，她便將這些親身經歷的事蹟寫下，被佛光山編為「普門文庫」的叢書出版，贈閱十方信眾¹³。又如皈依於南亭法師門下的楊陳秀貞居士倡印李圓淨編輯的《新編觀音靈感錄》（以《觀音靈感錄》為書名），緣起於她在民國五十年參加圓山臨濟寺念佛法會時，因路滑跌倒，左腿骨折，送往龍山醫院治療，一度體力衰弱，遍身發燒，兼之饑餓，好不容易等到一旁照料的兒子醒來煮食，她在閉目靜待時，忽見對面床上有一人趺坐，身穿黃色披風，狀似觀世音，等到兒子作好食物回來，其人漸隱沒，她相信是觀世音菩薩聞聲顯應，前來安慰其病苦，接骨手術也因而順利進行，遂發心翻印該書¹⁴。

¹¹ <印光大師普勸全球同胞同念觀音聖號啓>，收於毛惕園編，前揭書，頁4。

¹² 林旭丹，<重刊古本觀音靈異紀序>，《觀音靈異記》（胡傳宗倡印，1975年6月）。

¹³ 該書不僅是觀音感應事蹟，也有許多念佛感應者，林慈超，《觀世音菩薩靈感記》（臺北，普門文庫，1979年6月），頁87。

¹⁴ 楊陳秀貞，<翻印觀音靈感錄緣起>，《觀音靈感錄》，1961年印行。

臺灣佛教的出家僧侶與在家居士，固然對觀音感應錄的推動各有貢獻，但更多的時候是攜手合作，相互支援的。毛惕園編著的《觀音靈感錄續編》，受到臺北松山寺住持道安法師的支持，不僅在其書封面題字、作序，並由他所主持的臺灣印經處加以出版發行，更邀中外信眾踴躍捐助印贈¹⁵。華嚴蓮社蓮友胡傳宗翻印萬叔豪的《觀世音靈異記》，獲得其皈依師南亭和尚的讚同，並予以鑒訂，同時該書也得到同是蓮社的張正揮全力支持¹⁶。劉白泉譯著的《語體譯觀音靈感錄》一開始是連載於《慈明雜誌》上，受到讀者的歡迎，其後由成一法師、徐槐生居士所主持的每月印經會刊行流通¹⁷。又膾炙人口、歷久未衰的《南海普陀山傳奇異聞錄》，則如前述是由《菩提樹》的主編朱斐向煮雲法師邀稿連載，隨後並集結出版，書前並有星雲法師的長序，他除了呼應煮雲的用心，對觀世音靈感之道加以申述之外，更推崇該書是佛教大眾化的出色作品¹⁸。類似的情形俯拾皆是，可知觀音靈感事蹟的弘揚，不分僧俗皆有高度的熱誠，並共同推動的結果。而佛教雜誌、印經處、出版社，都起了重要的媒介作用，值得重視。

值得一提的是，這些為數眾多的觀音感應錄，不論就助印者、出版者、贈閱處，有許多是與各地蓮社或相關的淨土道場有關。以筆者寓目所及便有臺北華嚴蓮社、臺中淨願寺、高雄旗津佛教居士林、華嚴淨宗學會等（參見本文後附錄表格所示）。即使未特別標榜淨土道場，參與製作、出版者也多少都有淨土的信仰，如高雄鳳山蓮社的住持煮雲法師便為一著名的淨土法門修持者，民國六十一年倡導「佛七」，在臺灣佛教界帶動普遍的「佛七」剋期修行，從老年到少年，大專學生到公務人員，甚至受刑人，參與者極眾；七十四年更創辦「淨土專業學院」，使淨土一宗在臺灣及星馬各地廣泛弘揚¹⁹。前述撰寫《觀世音菩薩靈感記》的林慈超居士，便是在民國六十一年時，初次參加星雲法師在佛光山所主持的「佛七法會」及「三時繫念法會」時獲得感應，因而信心倍增，勤誠念佛，也促成她撰述該書的緣起²⁰。

¹⁵ 道安法師，〈觀音靈感錄續編普勸印送禮念序〉，毛惕園，《觀音靈感錄續編》（釋道安發行，臺灣印經處出版，1976年），頁2。

¹⁶ 林旭丹，前揭文。

¹⁷ 味蘭軒主，〈語體譯觀音靈感錄序〉，劉慧時（劉白泉）譯著，《語體譯觀音靈感錄》（臺北，華嚴蓮社、菩提佛堂印行，1970年7月）。

¹⁸ 煮雲法師，前揭書，〈星雲法師序〉，頁8-10。

¹⁹ 釋慧嚴，〈煮雲上人與佛七道場〉，陳慧劍等著，《當代佛門人物》（臺北，東大出版社，1984年6月），頁69。

²⁰ 林慈超，前揭文，頁87。

在淨土信仰中，觀世音菩薩本籍是屬於西方極樂世界，但在世間行菩薩道，救渡眾生於苦難中，更要緊的是觀世音經阿彌陀佛授記，未來接替佛位者，在三聖佛造像中，觀世音便立於阿彌陀佛之左位，其地位極為殊勝崇高，這在淨土宗的重要經典《觀無量壽佛經》中載有：

觀世音菩薩，執金剛臺，與大勢至菩薩，至行者前。阿彌陀佛，放大光明，照行者身。與諸菩薩，授手迎接。觀世音、大勢至、與無數菩薩，讚嘆行者，勵進其心。形者見已，歡喜踴躍。自見其身，乘金剛臺，隨從佛後，如彈指頃，往生彼國。生彼國已見佛色身，眾相具足，見諸菩薩，色相具足，光明寶林，演說妙法。聞已，即悟無生法忍。經須臾間，歷事諸佛，遍十方界。於諸佛前，次第授記。還至本國，得無量百千陀羅尼門。是名上品上生者²¹。

在中國民間有謂「家家觀世音，戶戶彌陀佛」，將兩者並稱，是有著上述的教義上的根緣。而往生西方淨土世界確為編印觀音感應錄的精神動力，民國時期弘揚淨土的著名僧侶印光法師，在為李圓淨編錄的《新編觀音感應錄》序文中便明白闡述：「修持淨業，以求出離此五濁世，速得上預于蓮池海會，庶可永離眾苦，但受諸樂矣。而觀世音菩薩，于斯時世，特為興無緣大慈，運同體大悲，于種種苦難，垂念護佑，稱其洪名，而得逢兇化吉，遇難成祥者，何其勝數。」²²淨土信仰者原本便對此苦難混濁的現世懷有出離心，而觀世音菩薩的願力正是對此世眾生聞聲救苦，恰與其信仰相輔相濟。這樣的信仰動力在臺灣持續不減，編著《觀音感應錄續編》的著名居士毛惕園便提及：當眾生遭逢種種的災禍時「請專念觀音聖號，即蒙救護，轉危為安，因菩薩悲願甚切，代佛垂慈，救苦救難也。縱定業難轉，喪身失命，亦可仗菩薩慈力接引，往生極樂，即了生死，永脫輪迴，衣食自然，福壽無量」²³。除了淨土教義的因緣外，臺灣佛教的淨土信仰的盛行，也是一個不可忽視的原因，他們對弘法的工作也一向比其它的佛教宗派積極熱衷。

²¹ 《觀無量壽佛經》，大藏經刊行會編，《大正新修大藏經》（臺北，新文豐出版社，1994年）。

²² 李圓淨，前揭書，〈印光法師序〉。

²³ 毛惕園本人曾著有《念佛三要》，普勸念佛行善，可知他一向便推動淨土信仰。毛惕園，前揭書，頁1。

三、感應錄的體例與內容

(一) 體例

臺灣刊印的觀音感應錄的形式相當多樣，有些是以聖地為中心記錄，如煮雲法師的《南海普陀山傳奇異聞錄》；有些是偏重於自身經歷者，如林慈超的《觀世音菩薩靈感記》；有些是輯錄古今所發生的事蹟者，這一類的書籍最多。但無論以何為本，其體例大約有以下的類別：

1、感應事蹟：這是所有感應錄的主體內容，這些事蹟大多篇幅極短，從數十字到數百字不等，故事主人翁含括帝王將相、士紳文人、百工技藝、老幼婦女、販夫走卒等，藉由這種群體見證的方式，正可以彰顯觀音菩薩不分性別、年齡、階層的救苦悲心，也更能強化讀者或信徒的信仰動力。為了以昭公信，載錄的事蹟多以真名示之，有許多甚至是歷史名人或當時社會名流，有些更記有感應發生的時間、地點、主人翁住址、相關人物姓名等。另外，在各則感應事蹟之後多會附上來源出處，古代感應錄多來自正史、筆記、文集、佛教經籍、善書等，而近代的部分則來自佛教刊物、書籍等，這種其來有徵的書寫方法，無非要向讀者說明觀音感應錄是有其「真實性」，絕非信手杜撰的。

2、觀世音菩薩事蹟：觀世音既是中國民間信仰極廣的菩薩，相關的傳說故事也發生最多，因此在感應錄中或多或少會介紹這位普受尊崇歡迎的神祇，諸如其身世、傳說、名稱由來、行化事蹟、造型像貌等。在神明信仰上，具像的神明圖片畫像往往會比經文更受歡迎，其宗教的感染力也較強。觀音感應錄的編者通常會在封面或書中錄有觀音之造像，其中萬叔豪的《觀音靈異記》更再書前附有九幅歷代的觀音造像畫，是為其中之最者（參見附圖一、二、三）。

3、觀世音菩薩相關經咒：較為信眾所熟知的觀世音菩薩經卷有《心經》、《法華經觀世音菩薩普門品》、《楞嚴經觀世音菩薩圓通章》、《千手千眼無礙大悲心陀羅尼經》、《高王觀世音經》等，這些經卷述觀音之來歷、事蹟，或闡明其願力，或弘揚修持之道，感應錄選錄其中，以供讀者深入探究。重要的咒語則為大悲咒²⁴、白衣大士咒²⁵等，主要提供給信眾念誦，而許多感應事蹟正是誦念這些咒語而得，因此也可說具有其實用性。

²⁴ 「大悲咒」出自《千手千眼無礙大悲心陀羅尼經》，「陀羅尼」即「咒」的意思。該咒即是千手千眼觀音於這部經典中所宣說的無上咒語，即千手千眼觀音的根本咒共八十四句，四百一十五字。

²⁵ 白衣大士咒，亦稱「觀音大士咒」，共十八句，七十五字。

4、相關修持介紹：觀音感應錄呈顯著一則則具體真切的事蹟，主人翁也訴說著因為虔誠修持相關的觀音法門方致感應之果，有志者若要效仿，也唯有努力修持一途，因此在感應錄中便會介紹一些相關的修持法門。如林慈超的《觀世音菩薩靈感記》之後，附有白衣大士咒的持誦方法（參見附圖四），該圖上方中央是白衣觀世音的圖像，兩旁寫有「一心恭敬觀自在，百千萬劫盡消除」，左右兩側共畫滿二百四十個圓圈；下半部書有白衣大士咒全文，並說明凡「誦五十遍點一圈，旁圈滿，共一萬貳千遍，印送一千二百張為一願，所求必應」，其後並有各月份的齋期日。智成居士的《觀世音菩薩靈感錄》則在書後附的是念佛法門，誦念禮拜的有釋迦牟尼佛、阿彌陀佛、觀世音菩薩、大勢至菩薩、清淨大海眾菩薩等，說明每日朝暮二次、洗手漱口、佛位前焚香、敬茶、合掌禮拜之。隨後並列出念佛十大利益，其中之一是「常得觀音等二十五菩薩而為保佑」。這些簡易的修持法通常附在書後，作為補充之用，但也有鄭重其事列於正文之中者，毛惕園的《觀音靈感錄續編》便特別列出第九章〈禮念方法〉，介紹早晚功課誦念修持的方法，因應個人方便而列有簡易念法、專念課儀、通行功課三節，但他也特別提及若遇災禍患難危急存亡之際，只要一心專念「南無觀世音菩薩」，或「觀音菩薩」四字聖號即可，不須執於儀式，經咒讚偈也不適宜，這是因為「觀音菩薩悲願甚切，與此方眾生宿緣深故，較易得力，而速感靈也。」²⁶

（二）感應錄的內容

觀音感應故事如此的傳播久遠，深入人心，自然不是一蹴而成的，背後是有著強大的觀音信仰的宗教文化動力支持著。就佛教的教義上說，觀世音在過去已成正法明如來，而現在之所以示菩薩相，乃是因為「不度盡眾生，誓不成佛」的願力所致。觀世音菩薩在般若經、真言儀軌、悲華經、觀音授記經，以及淨土宗的經典、密宗的經典，都共同地崇奉觀世音菩薩，但其中《大乘妙法蓮華經》中〈觀世音菩薩普門品〉是流傳最廣者，其開章名義便闡明觀世音的大悲精神：「若有無量百千萬億眾生，受諸苦惱。聞是觀世音菩薩，一心稱名，觀世音菩薩，即時觀其音聲，皆得解脫。」²⁷這一段文字，精要地說明觀世音之

²⁶ 毛惕園，前揭書，頁 211。

²⁷ 《大乘妙法蓮華經》原由姚秦鳩摩羅什所譯，後來由於〈觀世音菩薩普門品〉流傳甚廣，後人將之單獨結集流傳，即成為《觀音經》。

名的由來，也是佛教徒對於觀世音聞聲救眾生之苦的信仰根據。在〈普門品〉中詳盡的羅列眾生遭逢不同的苦難時，若能「念彼觀音力」均得化兇成吉，諸如火災、船難、墮谷、遭賊害、臨刑終、惡獸侵、毒龍諸鬼、雷電雹雨……等一切天災人禍。這樣具足一切救難本領的菩薩，對於飽受各種天災人禍、生命困頓的歷代民眾，自然形成一股強大的吸引力，而後世的觀音感應錄的救苦內容也很明顯的與〈普門品〉遙相對應。

在臺灣流通較廣舊刊新印的觀音感應錄中，李圓淨編著的《新編觀音感應錄》將觀音感應的內容分成六篇：拔病苦、救厄難、與福慧、度生死、廣勸懲、普示現，這些都是從傳統的筆記小說、佛教典籍、善書、遊記、文集等加以分類集結而成，但或許考量到這些感應的例證到底是古人之事，未免少了點切近感，故在書末再加上「觀音靈感近聞錄」一章，即李氏搜羅當時代（民國時期）所發生的觀音靈感事蹟，為表示這些感應事蹟皆有所據，在每個事蹟之後皆標明時間、記錄人，或相關報章雜誌出處。另一本廣為刊印者：萬叔豪所編的《觀音靈異紀》以李圓淨之書為本，將觀音感應事蹟的類型擴充為七類，每大類再細分若干小類：第一章〈拔除病苦〉（保目、愈病）、第二章〈脫離厄難〉（水難、火災、出獄、脫險）、第三章〈求得福慧〉（得子、得福、得慧、延年、再生）、第四章〈慈悲救度〉（孝感、超生、生天、往生、不退轉）、第五章〈勸善懲惡〉（業報、癡惡、嘉悔）、第六章〈神力攝化〉（攝化、神變、神通、驅邪、求晴、祈雨）、第七章〈示現垂護〉（放光、示現、慈護、遏亂、垂誠），另有第八章〈附錄靈異〉，分別是「古昔之靈異」與「近代之靈異」兩節。

舊刊新印的觀音感應錄雖然受到臺灣佛教信眾的歡迎，但多少有時間上的距離感，戰後所新編錄的觀音感應錄，則增加了大量的本土事蹟，內容也更為多樣化起來。在毛惕園的《觀音靈感錄續編》中，他將感應內容分為〈救刀兵劫〉、〈救災禍難〉、〈救疾病苦〉、〈救產嬰苦〉、〈善惡勸懲〉、〈示現接引〉等大類，明顯地承續李圓淨、萬叔豪的分類方式。不過內容更為細緻化，例如第四章的〈救疾病苦〉依病症分為救心臟病與肝病、救腦溢血與高血壓、救瘧疾與高燒、救痧症與腸胃炎、救咳嗽與氣喘、救邪魔怪病等二十節；第六章的〈善惡勸懲〉則分為孝增福壽、孝脫險難、戒殺延壽、持齋癒病、誠獲名利、行善得子等二十二節，可以看出感應內容的多樣性。

內容的細緻化與豐富化意味著編錄者必須因應時代的變遷，而與時俱進的增添新的感應內容，也可以增加讀者信眾的信心。另外，毛氏所選錄的事蹟則

皆為民國以來所發生者，有關臺灣的部分又占了大半，使讀者多了幾分親近感。茲舉一例為證：

臺中蓮社霧峰佈教所信徒阿緞之戚，住南門橋下破舊草屋三間，養鴨數百隻，以維生活。因子入伍當兵，媳在家不守婦道，被法院判刑六月，在臺中監獄執行，得聞蓮社林法圓居士每星期日往講佛法，普勸念佛，改惡向善，並贈送經像念珠等，即信受奉行。民國四十八年春刑滿出獄，帶西方三聖像回家，朝暮禮念。孝順翁姑，敬夫愛子，並勸念佛，竟成賢妻良母，判若兩人，因住溪邊，不能發展，買小豬十八隻，重地瓜為食料，候養大出賣，另擇地蓋屋，作小生意。忽遇「八七水災」，溪水高漲，急取梯，先送翁姑子女上屋頂避水，最後將豬十八隻送上，見水勢洶猛，即教全家合掌同念南無救苦救難觀世音菩薩，念到溪水退後，人畜均安。而兩岸被水流失百餘戶，多磚造大屋，死人甚多。似此橋下之破舊草屋，竟未被水沖去，安然無恙，此觀世音菩薩拯救水災之真確事實也。（念佛感應見聞記，阿緞述，林看治記）²⁸

這一例證具有濃厚的本土及庶民風格，加上以八七水災的災難史共同記憶，不僅使讀者有其親切感，也很容易想起〈普門品〉中的：「或漂流巨海，龍魚諸鬼難，念彼觀音力，波浪不能沒」的觀音願力。

四、感應之道與有限性

一般說來，要得到觀世音菩薩的感應有幾種方法：

- 1、誦念觀世音的相關經文、咒語、名號等，這是最普遍的方式。較為信眾所熟知的觀世音菩薩經卷有《心經》、《法華經觀世音菩薩普門品》、《楞嚴經觀世音菩薩圓通章》、《千手千眼無礙大悲心陀羅尼經》、《高王觀世音經》等；重要的咒語則為大悲咒、白衣大士咒；而稱誦名號則長短不一，有觀世音菩薩、南無觀世音菩薩、南無救苦救難觀世音菩薩……等。由於祈求觀世音菩薩感應的信眾，大多數是發生在急難危險的時刻，因此除非是平時用以修持，才會誦念篇幅較長的經卷，否則通常是以誦念咒語、名號而得感應者為主。

²⁸ 毛惕園，前揭書，頁 34-35。該事蹟原刊於《菩提樹》，179 期，1967 年 10 月。

2、喝大悲水：即飲用誦念「大悲咒」而得觀世音菩薩加持之清水，通常是用在治病的感應事蹟當中，此例甚多，但也有較為特殊的個案，下舉二例為證。

其一、周楊慧卿有一徐姓鄰居，為中醫師，家中有隻母狗，兇悍且常咬人，來診所病患常裹足不前，徐君因狗妨礙營業擬殺之。周楊慧卿得知不忍，便取淨水一杯，念大悲咒七遍，攪和在飯中餵母狗吃，並輕撫狗背，告訴它要改變性情，勿亂咬人，狗吃完後果然此後馴服不再咬人²⁹。

其二、民國三十六年冬，僑務委員會統計主任鍾養軒的三歲兒子患高度燒熱症，住中央醫院十餘日，不治死亡，醫生吩咐他趕緊收屍埋葬。鍾氏不忍，憶及友人提及觀世音菩薩之神力，遂索取其早晚念大悲咒七遍供奉的大悲水，焚香禮拜而去。鍾氏首先以水摩擦其子的顏面口鼻，接著是胸腹手腳，忽然發現其身體有反應，便再撬開牙關以淨水灌之，不久已能轉動呻吟，並可進食了³⁰。

信眾飲用大悲水而治癒各種疑難雜症的情形極多，但如上例般用在馴服惡犬、起死回生者，雖然較為罕見，但更可以印證觀世音菩薩無比的願力與法力，更得信眾之信仰。

3、夢授：由觀世音菩薩或其他神明托夢給當事人，例如一位住在嘉義市帶髮出家的林玉英，出家前是家庭主婦，平時便以持念「觀世音菩薩」名號為修持法門，數十年來未間斷。一日夢見觀世音菩薩身穿白衣，萬分莊嚴地從西方降臨在她面前，拿了一本書給她，說「妳的名字也排在此書中，只要妳按照這本書修持便會有所成就。」她接過書，恍惚間看到封面寫著「學佛不求人」，便醒過來。她雖然沒有找到這本書，卻促使她更熱誠的信仰觀世音菩薩，後來並祈求觀世音中了愛國獎卷十萬元，得以購屋並改善經濟環境，而專心向佛³¹。

以上的這些感應方式有時是共同進行的，或持名號而求水，或持咒而夢授等不一而足。例如住在臺北市金山街的陳饒秋花，身患乳癌及子宮炎，虔誦白衣神咒七天後，忽夜夢觀世音菩薩降臨對其說：「秋花，妳生癌症，我可救妳，早晨五點，即施手術可放心。」及至五點，果然口吐白物，一連三天後果真痊癒³²。

觀音感應錄的事蹟林林總總，包羅萬象，無數的眾生也見證觀音救難解危之事，不過還是有人感應不到觀世音的願力來救渡者，該如何自圓其現象？最

²⁹ 林慈超，前揭書，頁 56-57，〈一悲淨水，惡犬馴服〉。原刊於《覺生月刊》，26 期，1952 年 8 月。

³⁰ 林慈超，前揭書，頁 56-57，〈大悲淨水起死回生即將埋葬神奇復活〉。原刊於《人生雜誌》，4 卷 2 期，1952 年 2 月。

³¹ 林慈超，前揭書，頁 54。

³² 智成居士，前揭書，頁 188-189。

普遍的說法是「業障深重」、「誠心不足」，煮雲法師便說：「只要眾生有感，菩薩無有不應，如不應者，皆是我們業障重，心不誠也」³³。一位莫佩嫻居士也針對讀者對觀音感應的可能質疑反駁道：「你們既然希望親身體察到大士的聖蹟，從此時起，你們可曾存著一顆『至誠』的『心』？……這個實例正可以說明大士的靈感對於一個身處絕境，而又誠心向善的人。只因他們一念善開，所以對他們特別靈驗！真所謂千求千應，萬呼萬靈！假如對一個業障深重、執迷不悟的人，那效果或者會較小！」³⁴由上可知，感應若發生失效的情形，其問題出自於信徒自身，而非觀世音菩薩，其詮釋之道則是業障、誠心等佛教觀念，這種論述方式也使得感應錄的可信度不致被顛覆。

我們從這許多的感應事蹟當中，看到觀世音菩薩似乎無所不在，也無所不能地展現其願力與神力，一一滿足信徒之所求，而信眾所祈願的內容也多與切身之利害相關，求救各種天災人禍、求治各式各樣的疾病、求子、求尋回失物、求遮雨、甚至求中獎券等。如此看來，信徒所求者似乎具有著濃厚的自利性特質，也容易形成「平時不燒香，臨時念觀音」即可的印象，為避免這種觀念衍生，有心之士便不斷地提醒著，例如星雲法師在為林慈超的《觀世音菩薩靈感記》序文中特別點出：「一般人信仰菩薩，大都是在急難時希望得到菩薩的救護，或祈求家庭子女或自身的平安吉祥，很少有人明白信仰觀世音菩薩的意義，乃是進一步的由自身去奉行菩薩大悲救苦救難的精神…」³⁵。

正知見的建立有其必要，事實上，觀音感應錄中也經常充斥著行善教化的事蹟，例如李孟泉居士³⁶自述道：民國四十四年底調職至南部，在投宿的寺廟中認識得了四肢殘廢（癱瘓症）的孟蘭先生，因他在日據時期曾仗勢欺民，甚至殺害無辜，李氏認為這是屬於因果病，非藥石能治，便勸他行佛法治療。爾後每日攙扶他到佛殿中，朗誦觀世音菩薩聖號，力求懺悔，每至汗流浹背、聲淚俱下而後已，百日之後，其手足竟已復原，動作如常人。不過寺中老幼嫌其身

³³ 煮雲，前揭書，頁 118。

³⁴ 莫佩嫻，《妙哉觀世音》（臺南，金剛出版社，1979 年 11 月），頁 39。

³⁵ 林慈超，前揭書，頁 2。

³⁶ 李孟泉（1917-1999），遼寧省海城縣人，曾就讀於長春般若講習所，曾任記者、教師，國共內戰時期投身軍旅，爾後隨軍遷臺。一九六一年辭軍職，依止臺北內湖圓覺寺玄妙和尚出家，法名會源，法號圓定，但他本人多以別號「祥雲」行世。同年於基隆海會寺道源法師座下受具足戒。著作有《懺願寺文集》、《慧聚集》、《懺願寺佛學問答》等十餘種書。參見闕正宗，《臺灣佛教一百年》（臺北，東大出版社，1999 年 11 月），頁 39-40。感謝闕正宗先生提示該資料。

形污穢，對李氏常有抱怨，並對孟蘭加以責罵，便終止功課，不久便罹患精神病。李氏認為該君曾殺傷無辜，原憑藉觀音之力得救，但終止功課後，冤鬼便趁隙報仇，遂加劇成爲精神病³⁷。上述的事蹟蘊涵著兩個宗教意義，其一、神通不敵業力：觀世音菩薩的願力固然宏大，但並非無所不能，個人業力未消，感應也只能發揮有有限的作用。其二、善惡有報：個人的災難病痛並非無端而發，而是有善惡因果作用其中，因此信眾或讀者必須對自己的心念行爲有所警醒；事實上「善有善報，惡有惡報」的佛教俗諦思想，早已在民間社會深入人心，感應錄善用此一觀念得以更爲強化其感應的說服力，也藉此達到教化的目的，同時沖淡讀者功利性的認知。

事實上，我們看萬叔豪、李圓淨、毛惕園等人所編著的觀音感應錄，皆立有「勸善懲惡」的專章，可以得知編錄者是很清楚地意識到觀音感應錄所具有的教化意義。特別是編者唯恐讀者不知故事背後的微言大義，還在許多感應錄事蹟之後加上自己的按語，明白示之。萬叔豪選錄一則〈破戒現報〉的故事：

宋張奉直，浮梁人，有一僕，好宰牛，屢夢入牛群中臥。張曰：汝造業已重，將墮畜生，非痛自懺悔不可，因教以誦觀音經。未幾，稍識字，能誦終卷，遂誓斷前過，凡十年。一日，遇屠牛者，見而心喜，分半體鬻之，越夕夢如初。晏起，欲誦經，一句不能記，字亦不識矣，惡病旬餘而死³⁸。

這則感應故事的主旨很明顯，是有關於再度犯戒殺生而得報應，觀音亦難救之，但編者還是加上按語：「不識字而漸能誦經，嘉其自新也。能誦經而終不識字，惡而痛絕也。悔過者天所深喜，怙惡者天所甚怒，不特宰牛破戒，萬萬不可，即食牛破戒，亦萬萬不可。」³⁹如此向讀者叮嚀再三，可謂老婆心切也。毛惕園藉感應之事以教化的用心更是有過之而無不及，他不僅在按語中大量引經據典，再三致意，更在〈善惡勸懲〉專章之前洋洋灑灑的長篇論述一番，其開宗明義便道出：「世道不古，人心澆漓，好貪嗔痴慢，縱殺盜淫妄，禮教不能勸化，刑罰不能制止，惟有弘揚佛教，闡明因果報應之事理，可以動其從善去惡之良

³⁷ 李孟泉，〈感應三則〉，《菩提樹月刊》，61期，1957年12月。收於智成居士編，前揭書，頁94-95。

³⁸ 萬叔豪，前揭書，頁42。

³⁹ 同前注。

心，人即不畏國法，未有不畏因果者，國法或可以權勢機巧而脫，因果決不以富貴幽隱而遺也。」⁴⁰毛氏深刻地掌握以因果報應事理教化世人的心理，並以感應事蹟加以印證之，凡孝子孝婦、持戒念佛等善行者，有求必得感應；而犯殺淫等惡業者自遭天譴，即使祈求再三亦不可得，何以故？「非菩薩不慈悲，而不再予救護，因諸佛菩薩皆勸善而不護惡，因必有果，決難逃避也。」⁴¹這種因果律高於感應力的論述，正可以與本文前述感應不得的詮釋相呼應，更積極的意義是彰顯編者藉感應事蹟行勸化的用心。

五、小結

佛教文化與觀音信仰在中國民間歷經千年而不衰，在臺灣依然盛行，日據時期宮本延人的調查發現：全臺主祀觀音的寺廟雖然比媽祖廟少二十二座，居三〇四座中的第四位，但在一般家庭裡安置的觀音像，以及與家庭成員的親密性上，則有遙遙領先媽祖之感受⁴²。至民國七十四年，仇德哉統計台灣地區主神寺廟顯示，供奉觀世音的共五九五座，數量僅次於王爺⁴³。此一強大不衰的信仰動力是與普門品中觀世音「千處祈求千處現，苦海常作渡人舟」的願力有關，而具體的體現便是在觀世音感應錄上。自魏晉南北朝以來，歷代的觀音感應錄著作不絕，臺灣承其傳統，諸多佛教僧侶、居士紛紛投入其中。在感應錄中，我們看到芸芸眾生的各式疑難雜症、災殃苦痛，均因虔誠求念觀世音而得以化險為夷，而有為者亦若是，起而效仿，若有感應成效者，亦不吝傳誦，有心之士更是加以收羅集結出版，類型不一的「觀世音感應錄」便大量問世流通，儼然形成一股觀音感應的集體見證風潮。本文大致上先就寓目所及的觀音感應錄，探討其製作、出版流通，以及形式、內容等基本問題，其相關的宗教與文化內涵等相關課題，將是爾後再行深入的方向。

※本文之撰寫，受益於闕正宗先生惠借相關資料，特此致謝。

⁴⁰ 毛惕園，前揭書，頁 108。

⁴¹ 同前注，頁 110-111。

⁴² 宮本延人，《日本統治時代 寺廟整理問題》（奈良，天理教道友社，1988 年 4 月），頁 249。

⁴³ 仇德哉，《臺灣廟神大全》（臺北，作者發行，1985 年 10 月），頁 1044。

附錄：臺灣出版印行之觀音靈感錄書目

書名	編錄者、倡印者	出版發行者	出版年代	附注
觀世音菩薩靈感記	林慈超著	普門文庫	1979	
觀世音菩薩靈感錄	智成居士編，菩提長青雜誌社倡印	菩提長青出版社	1987	本書原為 1980 年初版
南海普陀山傳奇異聞錄	煮雲法師著 淨願寺倡印	臺中淨願寺印經處	1993	本書原連載於朱斐主編之《菩提樹》
怎樣知道有觀世音菩薩	慈航法師著 魏宗仁倡印	高雄慧光文庫印經處	1992	
觀音慈林集	(清)釋弘贊編	大乘精舍印經會出版發行	1977.6	
觀世音菩薩靈感錄	演培法師講 菩提長青雜誌社倡印	菩提長青出版社	1991.7	
觀音靈異記	萬叔豪原編，胡傳宗倡印、南亭法師鑒定	圓玄學社	1975.6	原書為民國時期無錫萬叔豪編錄，感化學校印行，1967 年在臺開始翻印
新編觀音靈感錄	李圓淨編，楊陳秀貞倡印	臺灣印經處	1961	原書出版於民國十八年
觀音靈感錄	李圓淨編	臺灣印經處	1958.4	原書出版於民國十八年
語體譯觀音靈感錄	李圓淨編，劉白泉譯白，釋成一、徐槐生倡印	華嚴蓮社、菩提佛堂印行	1970.7	本書原連載於聖印法師主持之《慈明雜誌》
觀音靈感錄續編	毛惕園編	釋道安發行、臺灣印經處出版	1976.3	
觀音靈異記	萬叔豪編	大乘精舍印經處	1990.6	原書為民國時期無錫萬叔豪編錄，感化學校印行
觀世音菩薩本跡感應頌	許止淨編著	華嚴淨宗學會印贈	1993.9	原書於民國十三年出版印行

參考書目

- 于凌波，中國近代佛門人物誌（第五集），臺北，慧炬出版社，1999年3月。
- 仇德哉，臺灣廟神大全，臺北，作者發行，1985年10月。
- 林淑媛，〈論觀音感應故事敘事結構模式化的原因----一個文學類型的觀察〉，
圓光佛學學報，第六期，2001年12月。
- 宮本延人，日本統治時代 寺廟整理問題，奈良，天理教道友社，1988
年4月。
- 葛兆光，古代中國社會與文化十論，北京，清華大學出版社，2002年1月。
- 釋慧嚴，〈煮雲上人與佛七道場〉，收於陳慧劍等著，當代佛門人物，臺北，
東大出版社，1984年6月。
- 闕正宗，〈臺灣觀音道場的建寺傳奇初探〉，古今論衡，第8期，2002年7月。
- 闕正宗，臺灣佛教一百年，臺北，東大出版社，1999年11月。



附圖

圖一



圖二



圖三



圖四



